

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 19 (1962)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# VON ROLL

baut  
neuezeitliche  
Ausrüstungen  
für

## Kläranlagen

Schlamm-Rotor zur Bekämpfung der  
Schwimmdecke in Faulräumen

Wenden Sie sich  
an unsere Fachleute

VON ROLL Werk Klus  
Tel. 062 2 73 33

## PLAN

Schweizerische Zeitschrift für Landes-, Regional- und Orts-  
planung · Revue suisse d'urbanisme · Fachorgan für kommu-  
nale Bau- und Planungsfragen

19. Jahrgang Nr. 3

Erscheint 6mal jährlich

Mai/Juni 1962

### Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP)

Geschäftsstelle: Zürich 1, Kirchgasse 3

Geschäftsleiter: Dr. Rud. Stüdeli. Sekretärin: Frl. R. Hablützel

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. H. Gutersohn, Zürich (Vorsitz); H. Aregger,  
Zürich; Dr. M. Hottinger, Zürich; alt Kantonsbaumeister H. Peter, Zürich; Dr. R.  
Stüdeli, Zürich; Dr. H. Vogt, Solothurn; Dr. M. Werder, Aarau.

Redaktion für den Teil der Landesplanung: Prof. Dr. E. Winkler, Institut  
für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, Sonneggstr. 5, Zürich 6

### Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz (SVGS)

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. O. Jaag, Zürich (Vorsitz); Dr. R. Braun, Zürich;  
Ing. SIA P. Lüdin, Bern; Pater Dr. Coelestin Merkt, Einsiedeln; Dipl.-Ing.  
L. Rusca, Bellinzona; Dr. H. Schmassmann, Liestal; Ing. chim. G. Tecoz, Lausanne;  
Dr. E. Wieser, St. Gallen.

### Offizielles Organ der Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG)

Allgemeines Redaktions-Sekretariat für die Zeitschrift «Plan»: Dr. H. E. Vogel,  
Zürich 10/49, Kürbergstrasse 19, Telefon (051) 56 88 78.

## INHALT

Landesplanung	Seite
Th. Keller Die Ansiedlung neuer Industrien . . . . .	77
W. Neukomm Landesplanung und bauerliche Bodenpolitik . . . . .	83
E. Rieben Planung im Bergland . . . . .	89
W. R. Hunziker Die bauliche Entwicklung unserer Stadtzentren aus amerikanischer und kanadischer Perspektive . . . . .	93
Rezensionen . . . . .	82, 88
Mitteilungen . . . . .	99

### Gewässerschutz

H. Ingold Der Stand der Gewässerreinigung im Raume Biel und im Berner Jura . . . . .	101
A. Burger La lutte contre la pollution des eaux dans le canton de Neuchâtel . . . . .	107
H. E. Vogel Vorschlag einer Klassifizierung von Gewässerschutz- problemen . . . . .	110
Rezensionen . . . . .	113, 116
Mitteilungen . . . . .	114

Druck, Verlag und Annoncenregie: Buchdruckerei Vogt-Schild AG, Solothurn,  
Telefon (065) 2 64 61-66, Postscheckkonto Va 4.

Annoncen-Verwaltung: Vogt-Schild AG, Solothurn.

Nachdruck von Text und Klischees nur mit ausdrücklicher Genehmigung der  
Redaktion und des Verlages. Klischees werden leihweise gegen Kostenberechnung  
vom Verlag Vogt-Schild AG, Solothurn, zur Verfügung gestellt.

### Preise - Prix:

Schweiz - Suisse: Abonnement - Abonnement . . . . .	Fr. 16.-
Einzelnummer - Par numéro . . . . .	Fr. 2.80
Ausland - Etranger: Abonnement - Abonnement . . . . .	Fr. 18.-
Einzelnummer - Par numéro . . . . .	Fr. 3.-

Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP), der Ver-  
einigung schweizerischer Strassenfachmänner (VSS), der Schweizerischen Ver-  
einigung für Gewässerschutz (SVGS), der Föderation Europäischer Gewässer-  
schutz (FEG) sowie Gemeindeverwaltungen erhalten auf dem regulären Jahres-  
abonnementspreis einen Spezialrabatt von 20%. Somit beträgt der Abonnements-  
preis für die Mitglieder dieser Vereinigungen und Gemeindeverwaltungen in der  
Schweiz Fr. 12.80, im Ausland sFr. 14.40